

30350700

ABS/AIRBAG Peugeot, Citroën, Renault.



Sykes-Pickavant®

GB

- 1) Application List
- 2) Connecting Up
- 3) Select Test
- 4) Read Errors
- 5) Clear Errors
- 6) Actuators
- 7) Components
- 8) Exit Menu
- 9) Spares

D

- 1) Liste der Applikationen
- 2) Anschließen
- 3) Test auswählen
- 4) Fehler lesen
- 5) Fehler löschen
- 6) Stellglieder
- 7) Bauteile
- 8) Menü beenden
- 9) Ersatzteile

DK

- 1) Programliste
- 2) Forbindelse
- 3) Vælg Test
- 4) Læs Fejl
- 5) Ryd Fejl
- 6) Aktuatorer
- 7) Komponenter
- 8) Exit Menu
- 9) Reservedele

E

- 1) Lista de Aplicaciones
- 2) Conexión
- 3) Seleccione Prueba
- 4) Leer Errores
- 5) Borrar Errores
- 6) Accionadores
- 7) Componentes
- 8) Salir del Menú
- 9) Piezas de Repuesto

F

- 1) Liste des applications
- 2) Raccordement
- 3) Sélectionner Test
- 4) Lecture des erreurs
- 5) Effacement des erreurs
- 6) Organes de commande
- 7) Composants
- 8) Quitter Menu
- 9) Pièces détachées

I

- 1) Elenco delle applicazioni
- 2) Collegamento
- 3) Selezione Test
- 4) Lettura degli errori
- 5) Cancellazione degli errori
- 6) Attuatori
- 7) Componenti
- 8) Uscita dal menu
- 9) Ricambi

NL

- 1) Lijst met toepassingen
- 2) Aansluiting
- 3) Kies Test
- 4) Fouten lezen
- 5) Fouten ongedaan maken
- 6) Actuators
- 7) Onderdelen
- 8) Menu verlaten
- 9) Reserveonderdelen

P

- 1) Lista de Aplicações
- 2) A ligar
- 3) Seleccionar Teste
- 4) Ler Erros
- 5) Limpar Erros
- 6) Actuadores
- 7) Componentes
- 8) Menu Sair
- 9) Peças sobresselentes

**ABS****Peugeot**

	Harness	From	To	ECU
106	30213800	start	12/31/00	Teves MK 20E
206	30213800	start	12/31/00	Teves MK 20E
306	30213800	start	12/31/00	Bosch 5,3
306	302122V2	1995	end	Teves MK 4
306	302122V2	1995	end	Bosch 5,0
406	30213800	start	12/31/00	Bosch 5,3
406	302122V2	1995	end	Bosch 5,0
605	302122V2	1995	end	Bosch 5,0
806	30213800	start	12/31/00	Bosch 5,3
Partner	30213800	start	12/31/00	Bosch 5,0

Citroen

	Harness	From	To	ECU
Saxo	30213800	start	12/31/00	Teves MK 20E
Saxo	30213800	start	12/31/00	Teves MK 4
Xsara	30213800	start	3/31/01	Bosch 5,3
Picasso	30213800	start	3/31/01	Teves MK 20E
Xantia	30213800	start	12/31/00	Teves MK 20E
Xantia	30213800	start	12/31/00	Teves MK 4
Xantia	302122V2	1995	end	Teves MK 4
Evasion	30213800	start	12/31/00	Bosch 5,3
Evasion	30213800	start	12/31/00	Bosch 5,0
Berlingo	30213800	start	12/31/00	Bosch 5,3

**Renault**

	Harness	From	To	ECU
Twingo 2 ph 1	30212700	start	12/31/00	Bosch 5,3
Clio 2	30212700	1998	12/31/00	Bosch 5,0
Clio 2	30212700	1998	12/31/00	Bosch 5,3
Mégane	30212700	start	12/31/00	Bosch 5,3
Scénic	30212700	start	12/31/00	Bosch 5,3
Laguna 1	30212100	1995	end	Teves MK 4
Laguna 1	30212700	start	12/31/00	Teves MK 4
Laguna 1	30212700	start	12/31/00	Bosch 5,3
Safrane 2	30212700	start	12/31/00	Teves MK 4
Safrane 2	30212100	1996	end	Teves MK 4
Espace	30212700	1996	12/31/00	Bosch 5,0
Espace	30212700	1996	12/31/00	Bosch 5,3
Kangoo	30212700	start	12/31/00	Bosch 5,3

**GB AIRBAG
Renault**

All vehicles fitted with the 16 pin diagnostic socket (30212700) up to 31/12/2000

All vehicles fitted with the 11 pin diagnostic socket (30212100) from 06/95 (use position 'H')

Note; the following Renaults have no airbag code read function:
Safrane 1, Laguna 1 Phase 1,
Twingo 1 Phase, Clio 1, Clio 1, R21

Peugeot/Citroën

All vehicles fitted with the 16 pin diagnostic socket (30213800) up to 31/12/2000

All vehicles fitted with the 30 pin diagnostic socket (302122V3) after 06/1996

**D AIRBAG
Renault**

Alle Fahrzeuge, die mit der 16-Stift-Diagnosebuchse (30212700) ausgestattet sind; bis zum 31.12.2000

Alle Fahrzeuge, die mit der 11-Stift-Diagnosebuchse (30212100) ausgestattet sind; ab dem 06.95 (Position 'H' verwenden)

Hinweis: Die folgenden Renaults verfügen über keine Airbagcode-Lesefunktion:

Safrane 1, Laguna 1 Phase 1
Twingo 1 Phase, Clio 1, Clio 1, R21

Peugeot/Citroën

Alle Fahrzeuge, die mit der 16-Stift-Diagnosebuchse (30213800) ausgestattet sind; bis zum 31.12.2000

Alle Fahrzeuge, die mit der 30-Stift-Diagnosebuchse (302122V3) ausgestattet sind; nach dem 06.1996

**DK AIRBAG
Renault**

Alle køretøjer, der er udstyret med et 16-bens diagnosestik (30212700), frem til 31/12/2000

Alle køretøjer, der er udstyret med et 11-bens diagnosestik (30212100), fra 06/95 (brug positionen "H")

Bemærk: følgende Renault'er har ingen airbagkodelæsefunktion:

Safrane 1, Laguna 1 Fase 1,
Twingo 1 Fase, Clio 1, Clio 1, R21

Peugeot/Citroën

Alle køretøjer, der er udstyret med et 16-bens diagnosestik (30213800), frem til 31/12/2000

Alle køretøjer, der er udstyret med et 11-bens diagnosestik (302122V3), efter 06/1996

**E AIRBAG
RENAULT**

Todos los vehículos ajustados con la clavija de diagnostico de 16 patillas (30212700) hasta el 31/12/2000

Todos los vehículos ajustados con la clavija de diagnostico de 11 patillas (30212100) a partir del 6/95 (utilice la posición "H")

Nota: Los siguientes modelos de Renault no tienen la función de lectura de código de airbag:

Safrane 1, Laguna 1, Phase 1,
Twingo 1 Phase, Clio 1, Clio 1, R21

Peugeot/Citroën

Todos los vehículos ajustados con la clavija de diagnostico de 16 patillas (30213800) hasta el 31/12/2000

Todos los vehículos ajustados con la clavija de diagnostico de 30 patillas (302122V3) después del 6/1996

**F AIRBAG
Renault**

Tous les véhicules munis de prise diagnostic 16 fiches (30212700) jusqu'au 31/12/2000

Tous les véhicules munis de prise diagnostic 11 fiches (30212100) à partir de 06/95 (utiliser la position « H »)

Remarque : Les Renault suivantes n'ont pas de fonction de lecture du code airbag :

Safrane 1, Laguna 1 Phase 1,
Twingo 1 Phase , Clio 1, Clio 1, R21

Peugeot/ Citroën

Tous les véhicules munis de prise diagnostic 16 fiches (30213800) jusqu'au 31/12/2000

Tous les véhicules munis de prise diagnostic 30 fiches (302122V3) à partir de 06/1996

**I AIRBAG
Renault**

Tutte le autovetture dotate della presa diagnostica da 16 pin (30212700) fino al 31/10/2000

Tutte le autovetture dotate della presa diagnostica da 11 pin (30212100) dal 06/95 (usare posizione 'H')

Nota: le seguenti Renault non hanno la funzione di lettura del codice airbag:

Safrane 1, Laguna 1 Phase 1
Twingo 1 Phase, Clio 1, Clio1, R21

Peugeot/Citroën

Tutte le autovetture dotate della presa diagnostica da 16 pin (30213800) fino al 31/10/2000

Tutte le autovetture dotate della presa diagnostica da 30 pin (302122V3) dopo il 06/96

**NL AIRBAG
Renault**

Alle voertuigen uitgerust met de 16-pins diagnoseaansluiting (30212700) t/m 31/12/2000

Alle voertuigen uitgerust met de 11-pins diagnoseaansluiting (30212100) vanaf 06/95 (gebruik positie 'H')

Opmerking: de volgende Renaults hebben geen codeleesfunctie voor de airbag:

Safrane 1, Laguna 1 Fase 1,
Twingo 1 Fase, Clio 1, Clio 1, R21

Peugeot/Citroën

Alle voertuigen uitgerust met de 30-pins diagnoseaansluiting (30213800) t/m 31/12/2000

Alle voertuigen uitgerust met de 30-pins diagnoseaansluiting (302122V3) na 06/1996

**P AIRBAG
Renault**

Todos os veículos equipados com a ficha de diagnósticos de 16 pinos (30212700) até 31/12/2000

Todos os veículos equipados com a ficha de diagnósticos de 11 pinos (30212100) a partir de 06/95 (usar a posição "H")

Nota: os seguintes veículos Renault não possuem qualquer função de leitura de código de airbag:

Safrane 1, Laguna 1 Fase 1,
Twingo 1 Fase, Clio 1, Clio 1, R21

Peugeot/Citroën

Todos os veículos equipados com a ficha de diagnósticos de 16 pinos (30213800) até 31/12/2000

Todos os veículos equipados com a ficha de diagnósticos de 30 pinos (302122V3) posteriormente a 06/96

GB Connecting Up

D Anschließen

DK Forbindelse

E Conexión

F Raccordement

I Collegamento

NL Aansluiting

P A ligar



- GB** Working on ABS and airbag systems can be dangerous, ALWAYS refer to manufacturers data and recommendations.
- D** Das Arbeiten an ABS- und Airbagsystemen kann gefährlich sein. Deshalb müssen IMMER die Angaben und Empfehlungen des Herstellers beachtet werden.
- DK** Det kan være farligt at foretage indgreb på ABS- og airbagsystemer, læs ALTID fabrikantens data og anbefalinger.
- E** Trabajar con sistemas ABS y de airbag puede ser peligroso Consulte SIEMPRE la información y las recomendaciones ofrecidas por el fabricante.
- F** Les interventions dans les systèmes ABS et airbag risquent d'être dangereuses. TOUJOURS consulter la notice et les recommandations des constructeurs.
- I** Lavorare con ABS e con i sistemi airbag può essere pericoloso; Fare SEMPRE riferimento ai dati e alle raccomandazioni del produttore.
- NL** Werken aan ABS- en airbagsystemen kan gevaarlijk zijn, zie ALTIJD de gegevens en aanbevelingen van de fabrikant.
- P** O trabalho no ABS e em sistemas de airbag pode ser perigoso. Consulte SEMPRE os dados e recomendações do fabricante.

GB Connecting Up

D Anschließen

DK Forbindelse

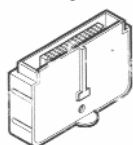
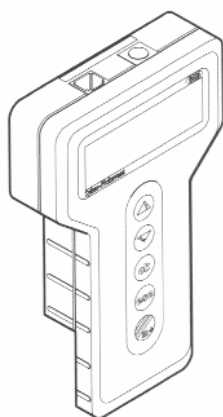
E Conexión

F Raccordement

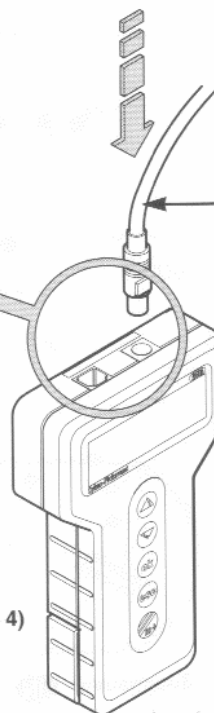
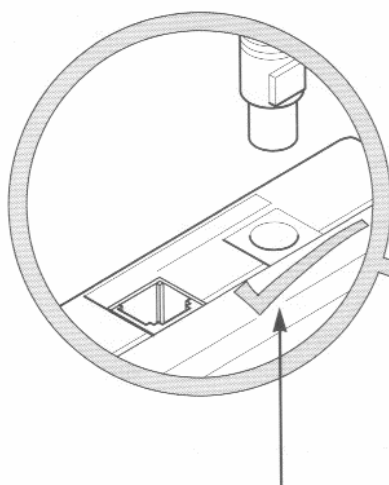
I Collegamento

NL Aansluiting

P A ligar



30350700



30211700
30212100
302122V3
30212700
30213800

- GB** P.C. Connects here (ACR4 only)
- D** P.C. Anschluss hier (nur ACR 4)
- DK** PC forbindes her (kun ACR [Avanceret kodeafleser] 4)
- E** El P.C. se conecta aquí (ACR 4 solamente)
- F** Raccorder le P.C. ici (ACR 4 uniquement)
- I** Il P.C. si collega qui (solo ACR 4)
- NL** P.C. sluit hier aan (alleen ACR [Geavanceerde Codelezer] 4)
- P** O P.C. liga aqui (apenas ACR 4)

- GB** Check Application List
- D** Siehe Liste der Applikationen
- DK** Check Programliste
- E** Comprobar la Lista de Aplicaciones
- F** Vérifier la liste des applications
- I** Controllare l'elenco delle applicazioni
- NL** Controleer lijst met toepassingen
- P** Verificar Lista de Aplicações

GB Connecting Up

D Anschließen

DK Forbindelse

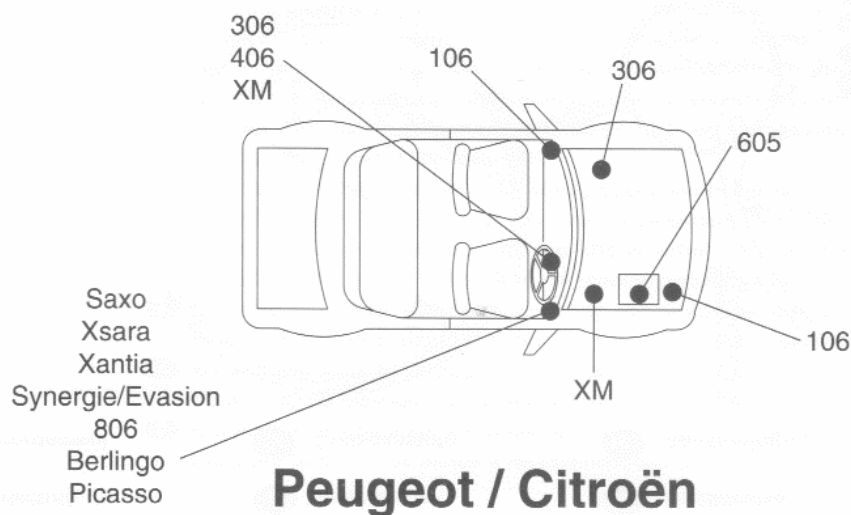
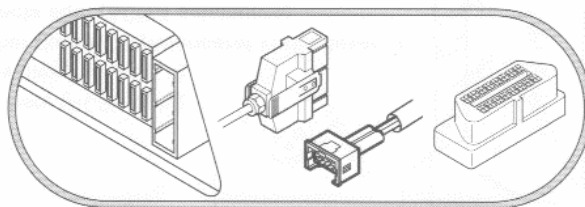
E Conexión

F Raccordement

I Collegamento

NL Aansluiting

P A ligar



Peugeot / Citroën

8

GB Connecting Up

D Anschließen

DK Forbindelse

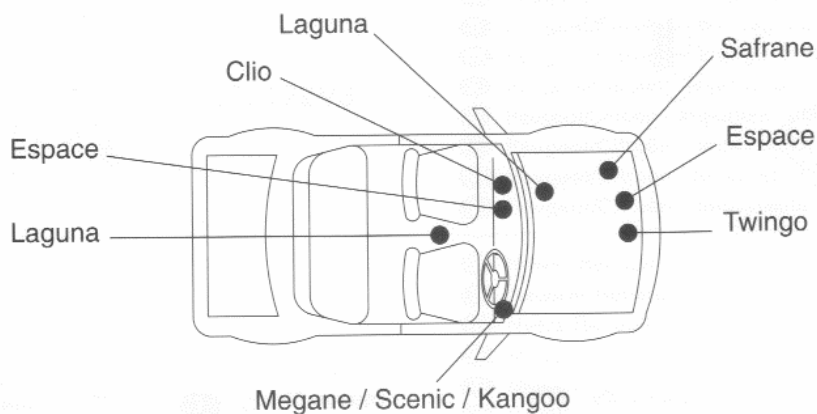
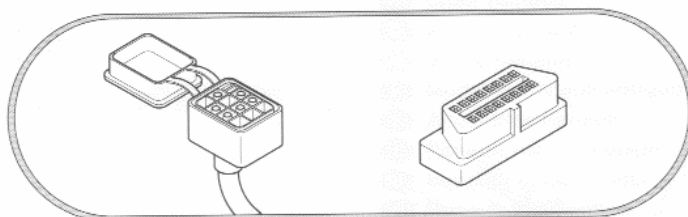
E Conexión

F Raccordement

I Collegamento

NL Aansluiting

P A ligar



Renault

9

GB Connecting Up

D Anschließen

DK Forbindelse

E Conexión

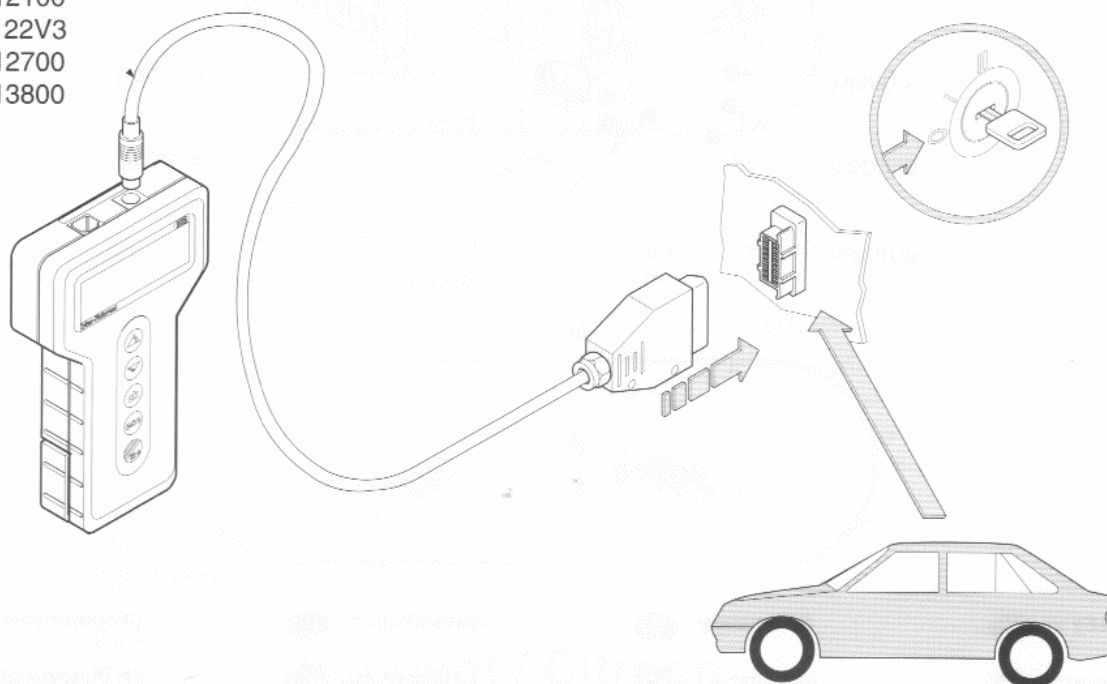
F Raccordement

I Collegamento

NL Aansluiting

P A ligar

30211700
30212100
302122V3
30212700
30213800



GB Connecting Up

D Anschließen

DK Forbindelse

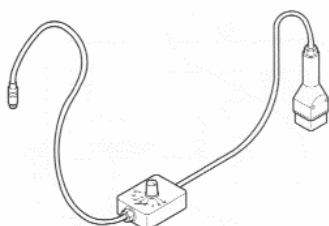
E Conexión

F Raccordement

I Collegamento

NL Aansluiting

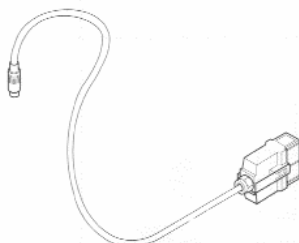
P A ligar



30212100



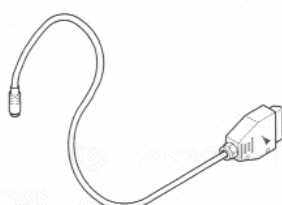
GB Older Renault
D Älterer Renault
DK Ældre Renault
E Modelos Renault antiguos
F Anciennes Renault
I Renault vecchi modelli
NL Renault, ouder model
P Renault mais antigo



302122V3



GB Peugeot / Citroën - Important use only 30212200 version 3 !
D Peugeot/Citroën - Wichtig: nur 30212200 Version 3 verwenden!
DK Peugeot/Citroën - Vigtigt: brug kun 30212200 version 3 !
E Peugeot/Citroën - Importante, utilice solamente 30212200 versión 3
F Peugeot/Citroën - Important : Utiliser uniquement 30212200 version 3 !
I Peugeot/Citroën - Importante: usare solo 30212200 versione 3!
NL Peugeot/Citroën - Belangrijk: gebruik alleen 30212200 versie 3 !
P Peugeot/Citroën - Importante usar apenas 30212200 versão 3!



Yellow
Gelb
Gul
Amarillo
Jaune
Giallo
Geel
Amarelo

30212700



GB Newer Renault
D Neuerer Renault
DK Nyere Renault
E Modelos Renault más nuevos
F Renault récentes
I Renault più recenti
NL Renault, nieuwer model
P Renault mais recente

GB Connecting Up

F Raccordement

D Anschließen

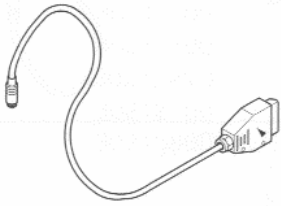
I Collegamento

DK Forbindelse

NL Aansluiting

E Conexión

P A ligar

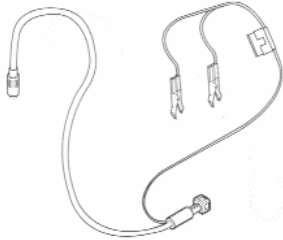


Lilac
Lila
Lilla
Lila
Mauve
Lilla
Lila
Lilás

30213800



- GB Newer Peugeot / Citroën
- D Neuerer Peugeot/Citroën
- DK Nyere Peugeot/Citroën
- E Modelos Peugeot/Citroën más nuevos
- F Peugeot/Citroën récentes
- I Peugeot/Citroën più recenti
- NL Peugeot/Citroën, nieuwer model
- P Peugeot/Citroën mais recente



30211700



- GB Older Peugeot / Citroën
- D Älterer Peugeot/Citroën
- DK Ældre Peugeot/Citroën
- E Modelos Peugeot/Citroën más antiguos
- F Anciennes Peugeot/Citroën
- I Peugeot/Citroën vecchi modelli
- NL Peugeot/Citroën, ouder model
- P Peugeot/Citroën mais antigo

GB Connecting Up

F Raccordement

D Anschließen

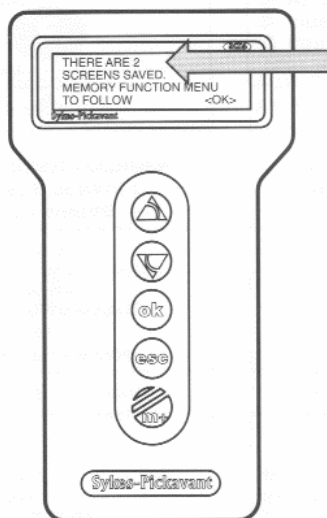
I Collegamento

DK Forbindelse

NL Aansluiting

E Conexión

P A ligar



THERE ARE 2
SCREENS SAVED.
MEMORY FUNCTION MENU
TO FOLLOW
<OK>

- GB The ACR4 may display the number of saved screens at this point. Refer to the ACR4 hand book for further details.
- D Vom ACR 4 kann jetzt die Anzahl der gespeicherten Bildschirmen angezeigt werden. Einzelheiten sind dem ACR 4 Handbuch zu entnehmen.
- DK ACR 4 viser eventuelt ved dette punkt antallet af gemte skærm billeder. Henvi til håndbogen til ACR 4 for flere oplysninger.
- E El ACR 4 puede visualizar el número de pantallas guardadas en este punto. Remitirse al manual del ACR 4 para obtener más detalles.
- F Il est possible que l'ACR 4 affiche maintenant le nombre d'écrans sauvegardés. Consulter le manuel de l'ACR 4 pour de plus amples détails.
- I L'ACR 4 potrebbe visualizzare a questo punto il numero di schermi salvati. Per maggiori informazioni, consultare il manuale dell'ACR 4.
- NL De ACR 4 kan het aantal opgeslagen schermen tonen op dit moment. Gebruik de handleiding van ACR 4 voor verdere gegevens.
- P Nesta altura o ACR 4 pode visualizar o número de ecrãs guardados. Consulte o manual do ACR 4 para obter mais detalhes.

GB Connecting Up

D Anschließen

DK Forbindelse

E Conexión

F Raccordement

I Collegamento

NL Aansluiting

P A ligar

GB

D

DK

E

SELF TESTING
PLEASE WAIT...SELBSTTEST
BITTE WARTEN...SELVTESTER
VENT ET ØJEBLIK...PRUEBA AUTOMÁTICA
POR FAVOR ESPERE...SYKES-PICKAVANT
30350700
START DIAGNOSTIC
TESTSYKES-PICKAVANT
30350700
DIAGNOSETEST
STARTENSYKES-PICKAVANT
30350700
STARTER DIAGNOSETESTSYKES-PICKAVANT
30350700
INICIAR PRUEBA DE
DIAGNÓSTICOABS / AIRBAG
POD FOR RENAULT
AND PEUGEOT / CITROËNABS / AIRBAG
MODUL FÜR RENAULT
UND PEUGEOT / CITROËNABS / AIRBAG
MODUL TIL RENAULT
OG PEUGEOT / CITROËNABS / AIRBAG
CARTUCHO PARA RENAULT
Y DE PEUGEOT / CITROËNSELECT TEST
1/ ABS
2/ AIRBAG
3/ EXIT MENUTEST AUSWÄHLEN
1/ ABS
2/ AIRBAG
3/ MENÜ BEENDENVÆLG TEST
1/ ABS
2/ AIRBAG
3/ EXIT MENUSELECCIONE PRUEBA
1/ ABS
2/ AIRBAG
3/ SALIR DEL MENÚ

GB Connecting Up

D Anschließen

DK Forbindelse

E Conexión

F Raccordement

I Collegamento

NL Aansluiting

P A ligar

F

I

NL

P

AUTO-TEST EN COURS
PATIENTER S.V.P...AUTOCONTROLLO
ATTENDERETEST ZICHZELF
EVEN WACHTEN...TESTE AUTOMÁTICO
AGUARDE...SYKES-PICKAVANT
30350700
DEMARRER DIAGNOSTIC
TESTSYKES-PICKAVANT
30350700
AVVIA DIAGNOSTICA
PROVASYKES-PICKAVANT
30350700
DIAGNOSTIEK STARTEN
TESTENSYKES-PICKAVANT
30350700
INICIAR TESTE
DE DIAGNÓSTICOABS / AIRBAG
MODULE POUR RENAULT
ET PEUGEOT / CITROËNABS / AIRBAG
MODULO PER RENAULT
E PEUGEOT / CITROËNABS / AIRBAG
POD VOOR RENAULT
EN PEUGEOT / CITROËNABS / AIRBAG
CARTUCHO PARA RENAULT
E PEUGEOT / CITROËNSELECTIONNER TEST
1/ ABS
2/ AIRBAG
3/ QUITTER MENUSELEZIONA TEST
1/ ABS
2/ AIRBAG
3/ USCITA DAL MENUKIES TEST
1/ ABS
2/ AIRBAG
3/ MENU VERLATENSELECCIONAR TESTE
1/ ABS
2/ AIRBAG
3/ MENU SAIR

GB Select Test

D Test auswählen

DK Vælg Test

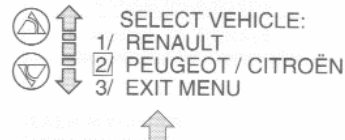
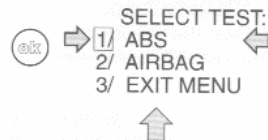
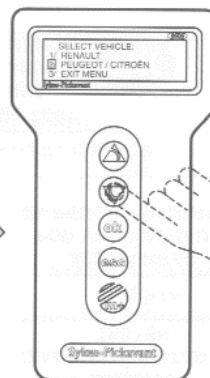
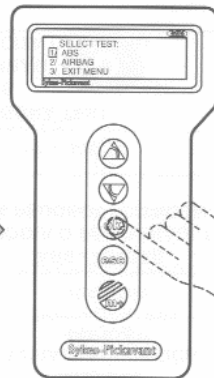
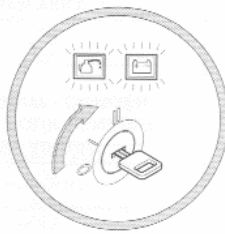
E Seleccione Prueba

F Sélectionner Test

I Seleziona Test

NL Kies Test

P Seleccioar Teste



- GB Choose test, ABS or Airbag
- D Test auswählen – ABS oder Airbag
- DK Vælg test, ABS eller Airbag
- E Seleccione prueba, ABS o Airbag
- F Sélectionner Test, ABS ou Airbag
- I Scegli test, ABS o Airbag
- NL Kies test, ABS of Airbag
- P Escolher o teste, ABS ou Airbag

- GB Scroll down menu
- D Im menu nach unten bewegen
- DK Rul nedad på menuen
- E Bajar por el menú
- F Faire défiler le menu
- I Far scorrere il menu
- NL Menu verticaal verschuiven
- P Avance pelo menu

GB Select Test

D Test auswählen

DK Vælg Test

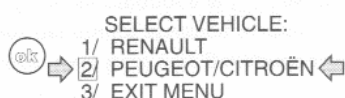
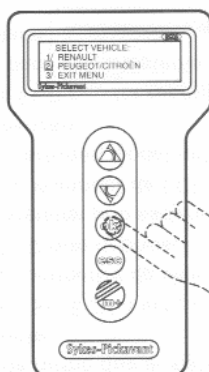
E Seleccione Prueba

F Sélectionner Test

I Seleziona Test

NL Kies Test

P Seleccioar Teste



PEU/CIT ABS SYSTEM:
TEVES MK4

SELECT FUNCTION:
1/ READ CODES
2/ CLEAR CODES
3/ ACTUATORS

- GB Select vehicle make
- D Fahrzeugmarke auswählen
- DK Vælg køretøjs mærke
- E Seleccione el modelo de vehículo
- F Sélectionner marque du véhicule
- I Seleziona marca veicolo
- NL Kies merk van voertuig
- P Seleccioar a marca do veículo

- GB ABS system detected
- D ABS-System wird festgestellt
- DK ABS-system fundet
- E Sistema ABS detectado
- F Système ABS détecté
- I Rilevato sistema ABS
- NL ABS-systeem gevonden
- P Detectado o sistema ABS

- GB Main test menu displayed
- D Haupttestmenü wird angezeigt
- DK Test-hovedmenu vises
- E Menú de prueba principal mostrado
- F Menu principal « Test » affiché
- I Visualizzato menu test principale
- NL Hoofdtestmenu vertoond
- P Visualizado o menu principal de testes

GB Select Test

D Test auswählen

DK Vælg Test

E Seleccione Prueba

F Sélectionner Test

I Seleziona Test

NL Kies Test

P Seleccioar Teste

GB Note: If the ECU is not recognised the ACR may display a menu so that the system can be selected manually.

D Hinweis: Bei keiner ECU-Erkennung kann vom ACR ein Menü angezeigt werden, damit das System manuell ausgewählt werden kann.

DK Bemærk: Hvis ECU ikke genkendes, kan ACR vise en menu, der gør det muligt at vælge systemet manuelt.

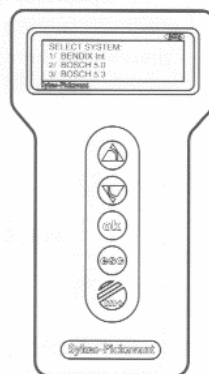
E Nota: Si no se reconoce el ECU es posible que el ACR muestre un menú de forma que el sistema pueda seleccionarse manualmente.

F Remarque : Si l'ECU n'est pas reconnu, l'ACR peut afficher un menu pour permettre de sélectionner le système à la main.

I Nota: se ECU non riconosciuto, ACR può visualizzare un menu e il sistema può essere selezionato manualmente.

NL Opmerking: Wanneer de ECU niet wordt herkend, kan de ACR een menu vertonen, zodat het systeem met de hand kan worden gekozen.

P Nota: Se a ECU não for reconhecida, o ACR poderá visualizar um menu para que o sistema possa ser selecionado manualmente.



SELECT SYSTEM:
1/ BENDIX Int
2/ BOSCH 5.0
3/ BOSCH 5.3

GB Manual system select screen

D Fenster zur manuellen Systemauswahl

DK Skærm til manuelt valg af system.

E Pantalla de selección de sistema manual

F Page de sélection manuelle du système

I Schermo selezione sistema manuale

NL Handmatig systeem, kies scherm.

P Ecrã de selecção manual do sistema

GB Read Errors

D Fehler lesen

DK Læs Fejl

E Leer Errores

F Lecture des erreurs

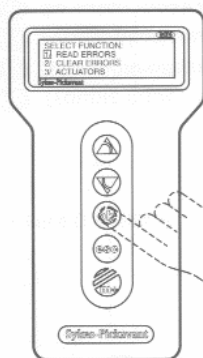
I Lettura degli errori

NL Fouten lezen

P Ler Erros



SELECT FUNCTION:
1/ READ ERRORS
2/ CLEAR ERRORS
3/ ACTUATORS



SELECT FUNCTION:
1/ READ ERRORS
2/ CLEAR ERRORS
3/ ACTUATORS



READING TROUBLE
CODES...

GB Main 'Select Function' menu

D Hauptmenü 'Funktion auswählen'

DK 'Vælg Funktion'-hovedmenu

E Menú 'Seleccionar función' principal

F Menu principal « Sélectionner Fonction »

I Menu 'Seleziona funzione' principale

NL Menu 'Kies functie'

P Menu principal "Select Function"
("Seleccionar Função")

GB Select read errors

D Auswahl FEHLER LESEN

DK Vælg læs fejl

E Seleccionar leer errores

F Sélectionner lecture des erreurs

I Selezionare lettura errori

NL Fouten lezen selecteren

P Seleccione ler erros

GB Codes now being read

D Codes werden gelesen

DK Koder læses

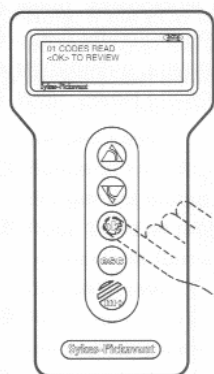
E Se están leyendo los códigos

F Codes en cours de lecture

I Lettura codici in corso

NL Codes worden nu gelezen

P Os códigos estão agora a ser lidos

GB Read Errors**D** Fehler lesen**DK** Læs Fejl**E** Leer Errores**F** Lecture des erreurs**I** Lettura degli errori**NL** Fouten lezen**P** Ler Erros

OK 01 CODES READ
<OK> TO REVIEW



24 - LH REAR SPEED SENSOR
OR CIRCUIT

GB Arrow indicates further information, press OK to view**D** Pfeil weist auf weitere Angaben hin; OK drücken, um diese durchzusehen**DK** Pilen angiver yderligere information, tryk OK for at se**E** La flecha indica más información, pulse Aceptar para visualizar**F** La flèche indique Autres info. Appuyer sur OK pour visionner.**I** Freccia indica ulteriori informazioni: premere OK per visualizzare**NL** Pijltje geeft meer informatie aan, druk op OK om te bekijken**P** A seta indica mais informação. Premir OK para visualizar.**GB** Number of codes is displayed**D** Anzahl der gelesenen Codes wird angezeigt**DK** Kodeantal vises**E** Se está mostrando número de códigos**F** Numéro de codes affiché**I** Visualizzato numero codici**NL** Aantal codes wordt vertoond**P** É visualizado o número de códigos**GB** Trouble code number and description is displayed**D** Störungscodezahl und Beschreibung werden angezeigt**DK** Problemerkodenummer og beskrivelse vises**E** Se están mostrando número de código y descripción del problema**F** Numéro et description de code d'erreur affichés**I** Visualizzato numero codice guasto con descrizione**NL** Codenummer en beschrijving van storing wordt vertoond**P** É visualizado o número do código de avaria e a descrição**GB** Read Errors**D** Fehler lesen**DK** Læs Fejl**E** Leer Errores**F** Lecture des erreurs**I** Lettura degli errori**NL** Fouten lezen**P** Ler Erros

OK 24 - LH REAR SPEED SENSOR
OR CIRCUIT



SELECT FUNCTION:
1/ READ ERRORS
2/ CLEAR ERRORS
3/ ACTUATORS

GB Press **OK** to exit menu**D** drücken, um Menü zu schließen**DK** Tryk på **OK** for at gå ud af menuen**E** Pulsar **OK** para salir del menú**F** Appuyer sur **OK** pour quitter le menu**I** Premere **OK** per uscire dal menu**NL** Druk op **OK** om menu te verlaten**P** Prima **OK** para sair do menu**GB** Back to 'Select Function' menu**D** Zurück zum Menü 'Funktion auswählen'**DK** Tilbage til 'Vælg Funktion'-menu**E** Volver al menú 'Seleccionar función'**F** Retour au menu « Sélectionner Fonction »**I** Torna al menu 'Seleziona funzione'**NL** Terug naar menu 'Kies functie'**P** Regresso ao menu "Select Function" ("Seleccionar Função")

GB Clear Errors

D Fehler löschen

DK Ryd Fejl

E Borrar Errores

F Effacement des erreurs

I Cancellazione degli errori

NL Fouten ongedaan maken

P Limpar Erros



SELECT FUNCTION:
1/ READ ERRORS
2/ CLEAR ERRORS
3/ ACTUATORS



SELECT FUNCTION:
1/ READ ERRORS
2/ CLEAR ERRORS
3/ ACTUATORS



READING TROUBLE
CODES...

GB Scroll down menu

D Im menu nach unten bewegen

DK Rul nedad på menuen

E Bajar por el menú

F Faire défiler le menu

I Far scorrere il menu

NL Menu verticaal verschuiven

P Avance pelo menu

GB Select CLEAR ERRORS

D Auswahl FEHLER LÖSCHEN

DK Vælg RYD FEJL

E Seleccionar BORRAR ERRORES

F Sélectionner EFFACEMENT ERREURS

I Selezionare "CANCELLA ERRORI"

NL FOUTEN ONGEDAAN MAKEN

P Seleccione LIMPAR ERROS

GB Codes now being deleted

D Codes werden nun gelöscht

DK Koder slettes

E Se están borrando los códigos

F Codes en cours de suppression

I Eliminazione codici in corso

NL Codes worden nu gewist

P Os códigos estão agora a ser apagados

GB Clear Errors

D Fehler löschen

DK Ryd Fejl

E Borrar Errores

F Effacement des erreurs

I Cancellazione degli errori

NL Fouten ongedaan maken

P Limpar Erros



NO CODES READ



SELECT FUNCTION:
1/ READ ERRORS
2/ CLEAR ERRORS
3/ ACTUATORS

GB Codes deleted

D Codes sind gelöscht

DK Koder slettet

E Códigos borrados

F Codes supprimés

I Codici eliminati

NL Codes gewist

P Códigos apagados

GB Back to 'Select Function' menu

D Zurück zum Menü 'Funktion auswählen'

DK Tilbage til 'Vælg Funktion'-menu

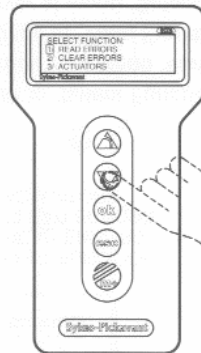
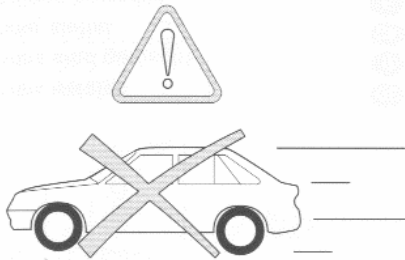
E Volver al menú 'Seleccionar función'

F Retour au menu « Sélectionner Fonction »

I Torna al menu 'Seleziona funzione'

NL Terug naar menu 'Kies functie'

P Regresso ao menu "Select Function" ("Seleccionar Função")

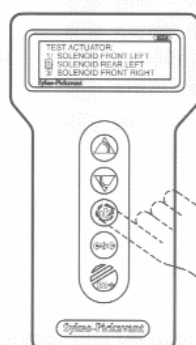
GB Actuators**D** Stellglieder**DK** Aktuatorer**E** Accionadores**F** Organes de commande**I** Attuatori**NL** Actuators**P** Actuadores**GB** Do not operate actuators whilst driving**D** Stellglieder während des Fahrens nicht betätigen**DK** Aktuatorerne må ikke betjenes under kørslen**E** No accione los actuadores mientras se está conduciendo**F** Ne pas faire fonctionner les actionneurs pendant la conduite**I** Non azionare attuatori durante la guida**NL** Bedien de actuators niet tijdens het rijden**P** Não accionar os actuadores durante a condução

SELECT FUNCTION:
1/ READ ERRORS
2/ CLEAR ERRORS
3/ ACTUATORS
4/ COMPONENTS
5/ EXIT MENU

SELECT FUNCTION:
1/ READ ERRORS
2/ CLEAR ERRORS
3/ ACTUATORS

GB Scroll down menu
D Im menu nach unten bewegen
DK Rul nedad på menuen
E Bajar por el menú
F Faire défiler le menu
I Far scorrere il menu
NL Menu verticaal verschuiven
P Avance pelo menu

GB Select ACTUATORS
D STELLGLIEDER auswählen
DK Vælg AKTuatorER
E Seleccionar ACCIONADORES
F Sélectionner ORGANES DE COMMANDE
I Selezionare gli ATTUATORI
NL Kies ACTUATORS
P Seleccione ACTUADORES

GB Actuators**D** Stellglieder**DK** Aktuatorer**E** Accionadores**F** Organes de commande**I** Attuatori**NL** Actuators**P** Actuadores

TEST ACTUATOR:
1/ SOLENOID FRONT LEFT
2/ SOLENOID REAR LEFT
3/ SOLENOID FRONT RIGHT
4/ SOLENOID REAR RIGHT
5/ EXIT ACTUATORS

TEST ACTUATOR:
1/ SOLENOID FRONT LEFT
2/ SOLENOID REAR LEFT
3/ SOLENOID FRONT RIGHT
4/ SOLENOID REAR RIGHT
5/ EXIT ACTUATORS

SOLENOID REAR LEFT
DEPRESS BRAKE PEDAL
AND HOLD DOWN

GB Scroll through actuators
D Stellglieder durchgehen
DK Rul gennem aktuatorerne
E Ver los accionadores
F Parcourir liste organes de commande
I Far scorrere gli attuatori
NL Verschuif door actuators
P Desloque-se pelos actuadores

GB Rear left solenoid chosen
D Hinteres linkes Solenoid ist ausgewählt
DK Bagerste venstre solenoide valgt
E Se ha seleccionado solenoide trasera izquierda
F Solénoïde arrière gauche sélectionné
I Scelto solenoide sinistro posteriore
NL Solenoïde linksachter gekozen
P Escolhido o solenoïde traseiro esquerdo

GB Note: Operating sequence varies from system to system
D Hinweis: Die Betriebsfolge ist je nach System verschieden
DK Bemærk: Rækkefølgen af operationerne varierer fra system til system
E Nota: La secuencia de funcionamiento varía de un sistema a otro
F Remarque: La séquence des opérations varie d'un système à l'autre
I Nota: la sequenza operativa varia da sistema a sistema
NL Opmerking: Bedieningsvolgorde varieert van systeem tot systeem
P Nota: A sequência de funcionamento varia de sistema para sistema

GB Follow on screen instructions
D Die eingeblendeten Anweisungen befolgen
DK Følg instruktionerne på skærmen
E Siga las instrucciones de la pantalla
F Suivre les instructions affichées à l'écran
I Seguire istruzioni su schermo
NL Volg de aanwijzingen op het scherm
P Seguir as instruções do ecrã

GB Actuators

D Stellglieder

DK Aktuaterer

E Accionadores

F Organes de commande

I Attuatori

NL Actuators

P Actuadores

GB Note: The ACR will not indicate if the actuator doesn't respond.

D Hinweis: Es erfolgt keine ACR-Anzeige, wenn das Stellglied nicht reagiert.

DK Bemærk: ACR angiver ikke, hvis aktuateren ikke svarer.

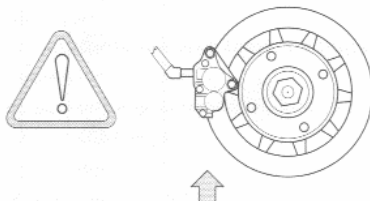
E Nota: El ACR indicará ahora si el actuador no responde.

F Remarque : L'ACR ne donne aucune indication si l'actionneur ne réagit pas.

I Nota: ACR non indica se l'attuatore non risponde.

NL Opmerking: De ACR zal niet worden verlicht wanneer de actuator niet reageert

P Nota: O ACR não indicará se o actuador não responder.



TEST ACTUATOR:
1/ SOLENOID FRONT LEFT
2/ SOLENOID REAR LEFT
3/ SOLENOID FRONT RIGHT
4/ SOLENOID REAR RIGHT
5/ EXIT ACTUATORS



SELECT FUNCTION:
1/ READ ERRORS
2/ CLEAR ERRORS
3/ ACTUATORS



GB Back to 'Test Actuator' menu

D Zurück zum Menü 'Stellglied prüfen'

DK Tilbage til 'Test Aktuater'-menu.

E Volver al menú 'Probar actuador'

F Retour au menu « Test d'actionneur »

I Torna al menu 'Test attuatore'

NL Terug naar menu 'Test actuator'.

P Regresso ao menu "Test Actuator" ("Testar Actuador")

GB Back to 'Select Function' menu

D Zurück zum Menü 'Funktion auswählen'

DK Tilbage til 'Vælg Funktion'-menu

E Volver al menú 'Seleccionar función'

F Retour au menu « Sélectionner Fonction »

I Torna al menu 'Seleziona funzione'

NL Terug naar menu 'Kies functie'

P Regresso ao menu "Select Function" ("Seleccionar Função")

GB Actuator is now driven

D Das Stellglied wird nun angetrieben

DK Aktuater køres

E El actuador está accionado

F Actionneur en cours de déclenchement

I Attuatore ora condotto

NL De actuator is nu aangedreven

P O actuador é agora accionado

GB Components

D Bauteile

DK Komponenter

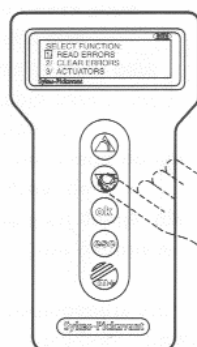
E Componentes

F Composants

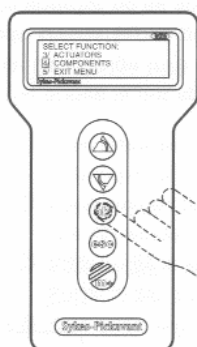
I Componenti

NL Onderdelen

P Componentes



SELECT FUNCTION:
1/ READ ERRORS
2/ CLEAR ERRORS
3/ ACTUATORS
4/ COMPONENTS
5/ EXIT MENU



SELECT FUNCTION:
3/ ACTUATORS
4/ COMPONENTS
5/ EXIT MENU



BRAKE PEDAL OFF
W/SP FL [Km/H] 0.0
W/SP RL [Km/H] 0.0
W/SP FR [Km/H] 0.0



GB Select components

D Bauteile auswählen

DK Vælg komponenter

E Seleccionar componentes

F Sélectionner composants

I Selezionare i componenti

NL Onderdelen selecteren

P Seleccione os componentes

GB Data available depends on system

D Verfügbare Daten hängen vom System ab

DK Disponible data afhænger af system

E Los datos disponibles dependen del sistema

F Les données fournies dépendent du système

I I dati disponibili dipendono dal sistema

NL Beschikbare data afhankelijk van systeem

P Os dados disponíveis dependem do sistema

GB Actuators

D Stellglieder

DK Aktuatorer

E Accionadores

F Organes de commande

I Attuatori

NL Actuators

P Actuadores

GB Press to change component data on that line

D drücken, um die Bauteiledaten in dieser Zeile zu ändern

DK Tryk for at ændre komponentdata på linien

E Pulse para cambiar los datos de los componentes de esa línea

F Appuyer sur pour changer les données composants sur cette ligne

I Premere per cambiare i dati componenti su quella riga

NL Druk op om de componentengegevens op die regel te veranderen

P Premir (<seta para cima>) (<seta para baixo>) para alterar os dados dos componentes nessa linha



W/SP RR	[Km/H]	0.0
W/SP FL	[Km/H]	0.0
W/SP RL	[Km/H]	0.0
W/SP FR	[Km/H]	0.0



W/SP RR	[Km/H]	0.0
W/SP FL	[Km/H]	0.0
W/SP RL	[Km/H]	0.0
W/SP FR	[Km/H]	0.0

GB Press to move down screen

D drücken, um nach unten zu gehen

DK Tryk på for at gå nedad på skærmen

E Pulsar para desplazarse por la pantalla

F Appuyer sur pour faire défiler l'écran vers le bas

I Premere per spostarsi verso il basso

NL Druk op om scherm naar beneden te krijgen

P Prima para passar para o ecrã abaixo

GB Note: The above is not applicable to the earlier 2 line handset

D Hinweis: Das Obige trifft nicht auf den früheren 2-Zeilen-Handapparat zu

DK Bemærk: Ovenstående gælder ikke for tidligere 2-linie-håndsæt

E Nota: lo anterior no es aplicable a los sistemas portátiles de 2 líneas

F Remarque : La fonction ci-dessus n'est pas applicable à l'ancienne télécommande à 2 lignes

I Nota: quanto sopra non è valido per il telecomando vecchio tipo a 2 righe

NL Opmerking: Het bovenstaande is niet van toepassing op de voorgaande handset van 2 regels

P Nota: A informação acima não é aplicável ao aparelho anterior de 2 linhas

GB Components

D Bauteile

DK Komponenter

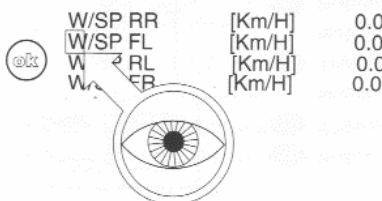
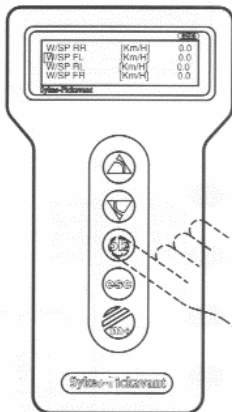
E Componentes

F Composants

I Componenti

NL Onderdelen

P Componentes



W/SP RR	[Km/H]	0.0
W/SP FL	[Km/H]	0.0
W/SP RL	[Km/H]	0.0
W/SP FR	[Km/H]	0.0

GB After a few seconds of inactivity the cursor will disappear, to bring it back, press

D Nach einigen Sekunden Inaktivität verschwindet der Cursor. Um ihn wieder anzuzeigen, drücken.

DK Efter nogle få sekunder inaktivitet vil markøren forsvinde. For at få den tilbage skal man trykke på

E Tras unos segundos de inactividad el cursor desaparecerá, para hacerlo aparecer de nuevo pulsar

F Après plusieurs secondes d'inactivité, le curseur disparaît. Appuyer sur pour le réafficher.

I Dopo qualche secondo d'inattività il cursore sparirà. Per ripristinarlo, premere

NL Na een paar seconden, waarin niets gebeurt, verdwijnt cursor, om deze terug te krijgen druk op

P Após alguns segundos de inactividade o cursor desaparece, para o trazer de volta, prima



GB Components

D Bauteile

DK Komponenter

E Componentes

F Composants

I Componenti

NL Onderdelen

P Componentes



W/SP RR [Km/H] 0.0
 W/SP FL [Km/H] 0.0
 W/SP RL [Km/H] 0.0
 W/SP FR [Km/H] 0.0

GB Press and hold to expand abbreviations
 D drücken und halten, um Abkürzungen zu erweitern.

DK Tryk på og hold den nede for at tyde forkortelserne.

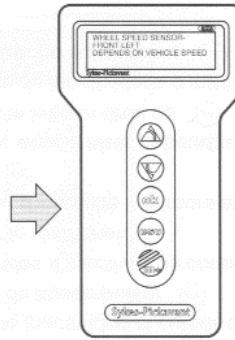
E Pulsar y mantener pulsada para ampliar las abreviaciones.

F Appuyer continuellement sur pour compléter les abréviations.

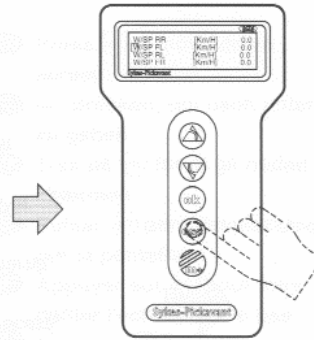
I Premere e tenere premuto per ampliare le abbreviazioni.

NL Druk op en houd ingedrukt om afkortingen uit te breiden.

P Prima e mantenha premido para expandir as abreviaturas.



WHEEL SPEED SENSOR-
FRONT LEFT
DEPENDS ON VEHICLE SPEED



GB Expanded abbreviation
 D Erweiterte Abkürzungen
 DK Tydede forkortelser
 E Abreviaciones ampliadas
 F Abréviations complétées
 I Abbreviazioni ampliate
 NL Uitgebreide afkortingen
 P Abreviaturas expandidas.

GB Press to exit components
 D drücken, um Bauteile zu schließen
 DK Tryk på for at gå ud af komponenter
 E Pulse para salir de componentes
 F Appuyer sur pour quitter les composants
 I Premere per uscire dai componenti
 NL Druk op om onderdelen te verlaten
 P Prima para sair de componentes

GB Components

D Bauteile

DK Komponenter

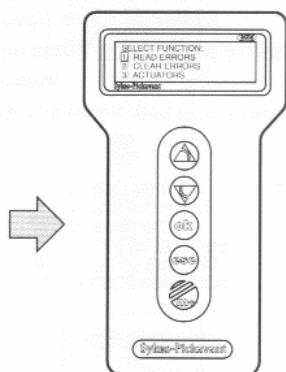
E Componentes

F Composants

I Componenti

NL Onderdelen

P Componentes



SELECT FUNCTION:
 1/ READ ERRORS
 2/ CLEAR ERRORS
 3/ ACTUATORS



GB Note: Information quoted on the help screens is only intended as a guide. Please refer to manufacturer's data.

D Hinweis: Die Informationen auf den Hilfebildschirmen dienen nur als Richtlinie. Bitte nutzen Sie die Daten des Herstellers.

DK Bemerk: Information angivet på hjælpeskærmen er kun til vejledning. Henvi venligst til producentens data.

E Nota: La información citada en las pantallas de ayuda es sólo a modo de guía. Por favor, consulte los datos del fabricante.

F Remarque: L'information affichée sur les écrans d'aide n'est fournie qu'à titre indicatif. Prière de consulter les données du fabricant.

I Nota: I dati appaiono sulle videate d'informazione vengono forniti semplicemente a titolo indicativo. Consultare i dati forniti dal fabbricante.

NL Noot: De informatie op het hulpscherm is slechts bedoeld als algemene leidraad. We verwijzen u naar de data van de fabrikant.

P Nota: A informação contida nos ecrãs de ajuda é para ser utilizada apenas como guia. Por favor consulte os dados do fabricante.

GB Back to 'Select Function' menu

D Zurück zum Menü 'Funktion auswählen'

DK Tilbage til 'Vælg Funktion'-menu

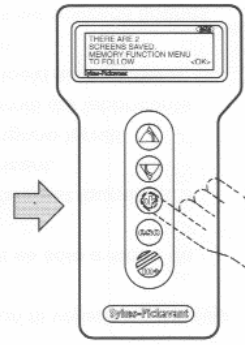
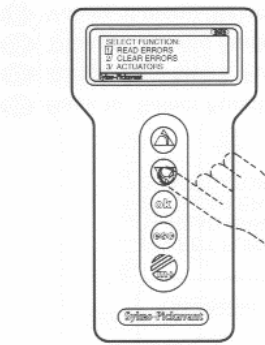
E Volver al menú 'Seleccionar función'

F Retour au menu « Sélectionner Fonction »

I Torna al menu 'Seleziona funzione'

NL Terug naar menu 'Kies functie'

P Regresso ao menu "Select Function" ("Seleccionar Função")



SELECT FUNCTION:
1/ READ ERRORS
2/ CLEAR ERRORS
3/ ACTUATORS
4/ COMPONENTS
5/ EXIT MENU

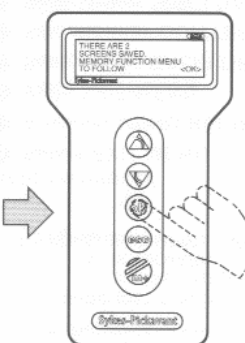
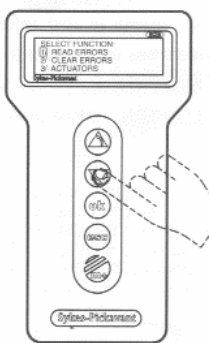
SELECT TEST
3/ ACTUATORS
4/ COMPONENTS
5/ EXIT MENU

THERE ARE 2
SCREENS SAVED.
MEMORY FUNCTION MENU
TO FOLLOW

- GB Scroll down 'SELECT FUNCTION' menu
- D Im Menü "FUNKTION AUSWÄHLEN:" nach unten bewegen
- DK Rul nedad på menuen "VÆLG FUNKTION:"
- E Bajar por el menú "SELECCIONAR FUNCION:"

- GB Select EXIT MENU
- D Auswahl MENÜ BEENDEN
- DK Vælg EXIT MENU
- E Seleccionar SALIR DEL MENÚ

- GB Number of saved screens in memory
- D Anzahl der im Speicher abgelegten Bildschirme
- DK Antal gemte skærbilleder i hukommelsen
- E Número de pantallas guardadas en memoria



- F Anciens lecteurs ACR "2 lignes" renvoient au menu "SELECTIONNER SYSTEME"
- I I vecchi lettori ACR "2 line" ritornano al menu "SELEZIONA SISTEMA"
- NL Oude "2 lijnen" ACR hoorns keren terug naar "SYSTEEM SELECTEREN" menu
- P Leitores antigos ACR de "2 linhas", volte ao menu "SELECÇÃO DE SISTEMA"

SELECT FUNCTION:
1/ READ ERRORS
2/ CLEAR ERRORS
3/ ACTUATORS
4/ COMPONENTS
5/ EXIT MENU

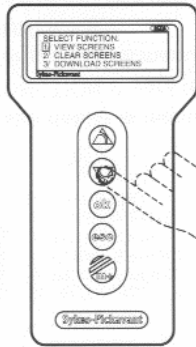
SELECT TEST
3/ ACTUATORS
4/ COMPONENTS
5/ EXIT MENU

THERE ARE 2
SCREENS SAVED.
MEMORY FUNCTION MENU
TO FOLLOW

- F Faire défiler le menu "SELECTIONNER FONCTION : " vers le bas
- I Far scorrere il menu "SELEZIONA FUNZIONE"
- NL "FUNCTIE SELECTEREN:" menu verticaal verschuiven
- P Avance pelo menu "SELECÇÃO DE FUNÇÃO":

- F Sélectionner QUITTER MENU
- I Selezionare "ESCI DAL MENU"
- NL Kies MENU VERLATEN
- P Seleccionar MENU SAIR

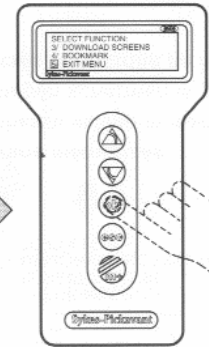
- F Nombre d'écrans mémorisés
- I Numero di schermi salvati in memoria
- NL Aantal opgeslagen schermen in geheugen
- P Número de ecrãs guardados na memória

GB Exit Menu**D** Menü beenden**DK** Exit Menu**E** Salir del Menú**F** Quitter Menu**I** Uscita dal menu**NL** Menu verlaten**P** Menu Sair

SELECT FUNCTION:
1/ VIEW SCREENS
2/ CLEAR SCREENS
3/ DOWNLOAD SCREENS
4/ BOOKMARK
5/ EXIT MENU

- GB** Scroll down 'SELECT FUNCTION' menu
- D** Im Menü "FUNKTION AUSWÄHLEN:" nach unten bewegen
- DK** Rul nedad på menuen "VÆLG FUNKTION:"
- E** Bajar por el menú "SELECCIONAR FUNCIÓN:"
- F** Faire défiler le menu "SELECTIONNER FONCTION :" vers le bas
- I** Far scorrere il menu "SELEZIONA FUNZIONE"
- NL** "FUNCTIE SELECTEREN:" menu verticaal verschuiven
- P** Avance pelo menu "SELECÇÃO DE FUNÇÃO":

- GB** Refer to ACR4 handbook for more information on saving and printing screens.
- D** Einzelheiten zum Speichern und Ausdrucken von Bildschirmen sind dem ACR4 Handbuch zu entnehmen.
- DK** Henvis til håndbogen til ACR4 for flere oplysninger om, hvordan man gemmer og udskriver skærm billeder.
- E** Remitirse al manual del ACR4 para obtener más información sobre cómo guardar e imprimir pantallas.
- F** Consulter le manuel de l'ACR 4 pour de plus amples détails sur la méthode de sauvegarde et d'impression d'écrans.
- I** Per maggiori informazioni sul salvataggio e sulla stampa degli schermi consultare il manuale dell'ACR4.
- NL** Gebruik ACR4 handleiding voor meer informatie over opslaan en afdrukken van schermen.
- P** Consulte o manual de ACR4 para obter mais informações sobre como guardar e imprimir ecrãs.



SELECT FUNCTION:
1/ VIEW SCREENS
2/ CLEAR SCREENS
3/ DOWNLOAD SCREENS
4/ BOOKMARK
5/ EXIT MENU

- GB** Select EXIT MENU
- D** Auswahl MENÜ BEENDEN
- DK** Vælg EXIT MENU
- E** Seleccionar SALIR DEL MENÚ
- F** Sélectionner QUITTER MENU
- I** Selezionare "ESCI DAL MENU"
- NL** Kies MENU VERLATEN
- P** Seleccione MENU SAIR

GB Exit Menu**D** Menü beenden**DK** Exit Menu**E** Salir del Menú**F** Quitter Menu**I** Uscita dal menu**NL** Menu verlaten**P** Menu Sair

SELECT TEST:
1/ ABS
2/ AIRBAG
3/ EXIT MENU

- GB** Back to 'SELECT TEST' menu
- D** Zurück zum Menü "TEST AUSWÄHLEN"
- DK** Tilbage til menuen "VÆLG TEST".
- E** Volver al menú "SELECCION PRUEBA".
- F** Retour au menu "SÉLECTIONNER TEST".
- I** Ritorno al menu "SELEZIONE TEST"
- NL** Terug naar "KIES TEST" menu.
- P** Volta ao menu "SELECÇÃO DE TESTE".

- GB** Choose 'EXIT MENU' again to go memory option screens. Not used if nothing is in memory.
- D** Noch einmal "MENÜ BEENDEN" drücken, um zu Speicheroptionsbildschirmen zu gelangen. Wird nicht verwendet, wenn Speicher leer ist.
- DK** Vælg "EXIT MENU" igen for at gå til hukommelsesvalgskærmene. Bruges ikke, hvis der ikke er noget i hukommelsen.
- E** Escoger "SALIR DEL MENÚ" de nuevo para ir a las pantallas de opciones de memoria. No se utiliza si no hay nada en la memoria.
- F** Choisir "QUITTER MENU" de nouveau pour passer aux écrans d'option de mémoire. Inutilisé si la mémoire est vide.
- I** Scegliere di nuovo "ESCI DAL MENU" per passare agli schermi opzione memoria. Non utilizzati se la memoria È vuota.
- NL** Kies opnieuw "MENU VERLATEN" om naar geheugenkeuzeschermen te gaan. Wordt niet gebruikt als er niets in geheugen zit.
- P** Seleccione de novo "SAIR DE MENU" para voltar aos ecrãs opções de memória. Não utilizado se não houver nada na memória.

GB Spares

D Ersatzteile

DK Reservedele

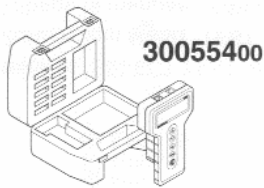
E Piezas de Repuesto

F Pièces détachées

I Ricambi

NL Reserveonderdelen

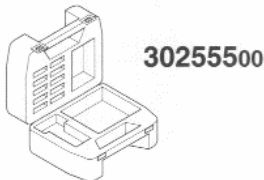
P Peças sobresselentes



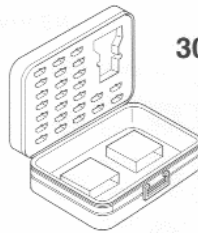
30055400



30051200



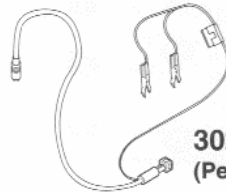
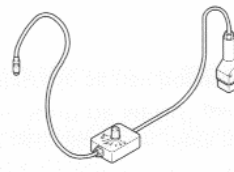
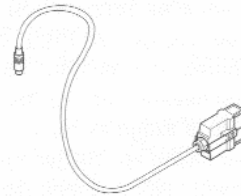
30255500



30255600



30350700

30211700
(Peugeot/Citro n)30212100
(Renault)302122V3
(Peugeot/Citro n)30212700
(Renault)30213800
(Peugeot/Citro n)

- GB** Whilst every care has been taken to ensure the accuracy of the information contained in these instructions, no liability can be accepted by Sykes-Pickavant for any errors that may have occurred during their preparation. Sykes-Pickavant are constantly seeking ways to improve the specification and design of their products and alterations take place continually.
- D** Obwohl jede Anstrengung unternommen wurde, um sicherzustellen, daß die Informationen in dieser Veröffentlichung korrekt sind, kann Sykes-Pickavant für eventuell vorhandenen Fehler oder Unrichtigkeiten nicht haftbar gemacht werden. Sykes-Pickavant sucht ständig nach Wegen, Eigenschaften und Konstruktion der Produkte zu verbessern. Änderungen finden deshalb ständig statt.
- DK** Selvom alt er gjort for at sikre, at alle oplysninger er korrekte, fraskriver Sykes-Pickavant sig ethvert ansvar for eventuelle fejl og unøjagtigheder. Sykes-Pickavant forsøger hele tiden at forbedre produkternes design og funktioner. Der foretages hele tiden ændringer.
- E** Aunque se han realizado todos los esfuerzos para asegurar que la información contenida en esta publicación es correcta, Sykes-Pickavant no se hace responsable de los errores e inexactitudes que pudieran existir. Sykes-Pickavant busca constantemente formas de mejorar las características y el diseño de sus productos. Continuamente se están realizando modificaciones.
- F** Malgré tout le soin apporté à la rédaction de ce document, il est toujours possible que des erreurs apparaissent. De ce fait, la société Sykes-Pickavant ne peut être tenue responsable des erreurs ou omissions contenues dans cet ouvrage. Sykes-Pickavant s'efforce continuellement d'améliorer et d'optimiser les performances et le design de ses produits, et se réserve le droit de modifier à tout moment les informations contenues dans cet ouvrage.
- I** Benché sia stato fatto ogni sforzo per assicurarsi che le informazioni contenute in questa pubblicazione siano corrette, Sykes-Pickavant non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi errore o inesattezza. Sykes-Pickavant cerca continuamente di migliorare le caratteristiche e il disegno dei suoi prodotti. Le modifiche sono in continua evoluzione.
- NL** Hoewel alle mogelijke moeite is gedaan om te verzekeren dat de informatie in deze uitgave correct is, kan Sykes-Pickavant geen aansprakelijkheid accepteren in geval deze uitgave onjuistheden bevat. Sykes-Pickavant is doorlopend op zoek naar manieren om de kenmerken en het design van haar producten te verbeteren. De producten worden steeds weer aangepast.
- P** Embora tenham sido feitos todos os esforços para garantir que a informação contida nesta publicação esteja correcta, Sykes-Pickavant não pode ser responsável por qualquer erro ou imprecisão que apareça. Sykes-Pickavant procura continuamente meios para melhorar as características e desenho dos seus produtos. Modificações são continuamente introduzidas.



Sykes-Pickavant

Churchbridge Works, Walsall Road, Cannock, Staffordshire, WS11 3JR, UK

Sales & Customer Service: + 44 (0)1922 702200

Export Enquiries: + 44 (0)1922 702250

Technical Enquiries: + 44 (0)1922 702222

Facsimile: + 44 (0)1922 702201

email: uk_sales@sptools.co.uk

www.sptools.co.uk

© Facom UK Limited 2001

303507LL BG82003(5/01)